

316515-2026 - Състезателна процедура

Германия – Строителни и монтажни работи по общо изграждане на пречиствателни станции за отпадъчни води – Projekt Phoenix - Vergabe von Planung und Ausführung von Erd- und Betonarbeiten zum Bau einer Chemikalien-Dosieranlage mit Lagertanks

OJ S 89/2026 08/05/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Строителство - Доставки

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: GKW - Gemeinschaftskläwerk Bitterfeld-Wolfen GmbH

Електронна поща: s.schneider@gkw-biwo.de

Правна категория на купувача: Публично предприятие

Дейност на възлагащия орган: Опазване на околната среда

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Projekt Phoenix - Vergabe von Planung und Ausführung von Erd- und Betonarbeiten zum Bau einer Chemikalien-Dosieranlage mit Lagertanks

Описание: Das 1994 in Betrieb genommene Gemeinschaftskläwerk Bitterfeld-Wolfen zählt zu den modernsten und größten Kläranlagen in Mitteldeutschland. Hier werden neben der in Bezug auf die Reinigungsleistung dominierenden Behandlung industrieller und gewerblicher Abwässer der Chemieregion in und um Bitterfeld-Wolfen auch kommunale Abwässer aus dem Einzugsgebiet des Abwasserzweckverbandes Westliche Mulde gereinigt. Darüber hinaus ist die Anlage im Bereich der Grundwasseraufbereitung am Standort eingebunden. Für den Betrieb der am Standort vorhandenen anaeroben Abwasserbehandlung, sowie der Biogasbehandlung sind drei neue Dosieranlagen zu errichten. Für das Vorhaben wurde nach erfolgter Genehmigungsplanung, die zum Bau und Betrieb erforderliche Genehmigung erteilt. Die neu zu errichtenden Dosieranlagen bestehen aus einer LKW-Entladefläche, Befüllschränke zur Entladung der Chemikalien, Chemikalienlagertanks, sowie den Dosierstationen. Die Dosieranlagen haben die bedarfsgerechte Dosierung der zur Abwasserbehandlung erforderlichen Chemikalienmengen zur Aufgabe. Für die Errichtung der Lagertanks ist eine Betonfläche vorgesehen. Diese wird nach Vorgabe des Auftragnehmers zu Belastungsangaben und Raumbemessung bauseits geplant und errichtet. Die Chemikaliendosierungen werden in das bestehende Wärmetauschergebäude installiert. Die neuen Dosierstationen müssen mit den vorhandenen Dosierleitungen fachgerecht verbunden werden. Zukünftig werden noch 2 neue Anaerobreaktoren an einem etwas entfernt liegenden Standort errichtet. Die Chemikaliendosierung soll, mittels Transferpumpen, auch die Chemikalien für diese neuen Reaktoren zur Verfügung stellen. Vom Auftragnehmer ist zudem ein Konzept für einen Übergangsbetrieb zu erarbeiten, das einen unterbrechungsfreien Dosierbetrieb für den Zeitraum die Demontage der Bestandsanlage und der Montage der neuen Dosieranlagen beschreibt. Der Rückbau der Altanlage ist Bestandteil der vorliegenden Anfrage. Die elektrotechnische Einbindung der zu liefernden Komponenten hat der Auftragnehmer in dem vorhandenen Schaltraum des Wärmetauschergebäudes vorzunehmen. Die neue Anlagentechnik wird in die vorhandene Steuerung des GKW integriert. Hierzu ist vom Auftragnehmer eine vollständige Messstellen- und Verbraucherliste und eine

Steuerungsbeschreibung zu erstellen und frühzeitig bereitzustellen. Die Anpassung des Steuerungsprogramms erfolgt durch den Auftraggeber.

Идентификатор на процедурата: f2ffef64-de5a-4e13-b4fd-6fc6003521c0

Вътрешен идентификатор: Projekt Phoenix_014B

Вид процедура: Договаряне с предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура / състезателна с договаряне

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Допълнителен характер на поръчката: Доставки

Основна класификация (cprv): 45252127 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на пречиствателни станции за отпадъчни води

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Am Klärwerk 1

Град: Bitterfeld-Wolfen

Пощенски код: 06803

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Anhalt-Bitterfeld (DEE05)

Държава: Германия

2.1.4. Обща информация

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

vob-a-eu -

Приложимо трансгранично право: -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Документ за обществени поръчки

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Projekt Phoenix - Vergabe von Planung und Ausführung von Erd- und Betonarbeiten zum Bau einer Chemikalien-Dosieranlage mit Lagertanks

Описание: Das 1994 in Betrieb genommene Gemeinschaftsklärwerk Bitterfeld-Wolfen zählt zu den modernsten und größten Kläranlagen in Mitteldeutschland. Hier werden neben der in Bezug auf die Reinigungsleistung dominierenden Behandlung industrieller und gewerblicher Abwässer der Chemieregion in und um Bitterfeld-Wolfen auch kommunale Abwässer aus dem Einzugsgebiet des Abwasserzweckverbandes Westliche Mulde gereinigt. Darüber hinaus ist die Anlage im Bereich der Grundwasseraufbereitung am Standort eingebunden. Für den Betrieb der am Standort vorhandenen anaeroben Abwasserbehandlung, sowie der Biogasbehandlung sind drei neue Dosieranlagen zu errichten. Für das Vorhaben wurde nach erfolgter Genehmigungsplanung, die zum Bau und Betrieb erforderliche Genehmigung erteilt. Die neu zu errichtenden Dosieranlagen bestehen aus einer LKW-Entladefläche, Befüllschränke zur Entladung der Chemikalien, Chemikalienlagertanks, sowie den Dosierstationen. Die Dosieranlagen haben die bedarfsgerechte Dosierung der zur Abwasserbehandlung erforderlichen Chemikalienmengen zur Aufgabe. Für die Errichtung der Lagertanks ist eine Betonfläche vorgesehen. Diese wird nach Vorgabe des Auftragnehmers zu Belastungsangaben und Raumbemessung bauseits geplant und errichtet. Die Chemikaliendosierungen werden in das bestehende Wärmetauschergebäude installiert. Die

неуен Досиерстатюнен мюссен мит ден воруанденен Досиерлеитунген фатхгереат ворубен уерден. Зукунфтиг уерден ноат 2 нуе Анаеробреактoren ан енем етuas ентернт лиеден Станорт ерриатет. Дие Аемикалиендосиерунг солл, миттелс Трансферпунпен, аут дие Аемикалиен фюр дие нуеен Реактoren зур Верфугунг stellen. Vom Ауттрагnehmer ист зудем еин Концепт фюр еинен Убергангсбетrieb зу ерауерен, да еинен унтербреатунгсфреен Досиербетrieb фюр ден Зейтраум дие Демонтате дер Бестансанлате ун дер Монтате дер нуеен Досиеранлатен бешреибт. Дер Рукбау дер Алтанлате ист Бестантеил дер ворулиеден Anfrage. Дие електротехнише Еинбиндунг дер зу лиефрenden Компонентен ат дер Ауттрагnehmer ин деу воруанденен Аалтраум дес Вярметаушергебярудес ворузунehmen. Дие нуе Анлатентехник уирд ин дие воруандене Steuerung дес GKW интегриерт. Hierzu ист vom Ауттрагnehmer еине vollstándige Messstellen- ун Verbrauchерliste ун еине Steuerungsбешreibung зу ерstellen ун фрухзейтиг бейреитзуstellen. Дие Anpassung дес Steuerungsprogramms ерфолгт дурат ден Ауттрагgeber.

Въртreshен идентификатор: Projekt Phoenix_014B

5.1.1. Цел

Естество на порърката: Строителство

Основна класификация (срв): 45252127 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на пречиствателни станции за отпадърни води

5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Am Klärwerk 1

Град: Bitterfeld-Wolfen

Пощенски код: 06803

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Anhalt-Bitterfeld (DEE05)

Държава: Германия

5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 06/05/2026

Крайна дата на продължителността: 31/07/2026

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена порърка, който не е финансиран със средства от ЕС

Порърката попада в приложното поле на Споразумението за държавните порърки (СДП)

: не

Тази обществена порърка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

5.1.7. Стратегически обществени порърки

Цел на стратегическите обществени порърки: Няма стратегическа обществена порърка

Подход за намаляване на въздействието върху околната среда: Предотвратяване и контрол на замърсяването

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Документ за обществени порърки

Информация за втория етап на двуетапна процедура:

Процедурата ще бърде извършена на няколко последователни етапа. На всеки етап може да бърдат отстранени някои участници

Купувачът си запазва правото да възложи порърката въз основа на първоначалните оферти без допълнително договаряне

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Honorarangebot

Описание: siehe Auftragsunterlagen

Критерий:

Вид: Качество

Описание: siehe Antragsunterlagen

Описание на метода, който трябва да се използва, ако претеглянето не може да бъде изразено по критерии: Punktevergabe

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av27be81-eu>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av27be81-eu>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия на процедурата:

Очаквана дата на изпращане на поканите за представяне на оферти: 06/05/2026

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av27be81-eu>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 28/05/2026 14:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Die Auftraggeberin behält sich vor, fehlende Unterlagen mit Fristsetzung nachzufordern

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: не

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Медиаторска организация: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt, Vergabekammer

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt, Vergabekammer

Информация за крайните срокове за преразглеждане: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisaufnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : GKW - Gemeinschaftsklärlwerk Bitterfeld-Wolfen GmbH

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет: GKW - Gemeinschaftsklärlwerk Bitterfeld-Wolfen GmbH

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt, Vergabekammer

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: GKW - Gemeinschaftsklärlwerk Bitterfeld-Wolfen GmbH

Регистрационен номер: 0345514-0

Пощенски адрес: Am Klärwerk 1

Град: Bitterfeld-Wolfen

Пощенски код: 06803

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Anhalt-Bitterfeld (DEE05)

Държава: Германия

Електронна поща: s.schneider@gkw-biwo.de

Телефон: 03493 99 99 354

Интернет адрес: www.gkw-biwo.de

Профил на купувача: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av27be81-eu>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt, Vergabekammer

Регистрационен номер: 0345514-0

Пощенски адрес: Ernst - Kamieth - Straße 2

Град: Halle

Пощенски код: 06112

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Държава: Германия

Електронна поща: vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de

Телефон: +49 345514-0

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

Медиаторска организация

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 19133cd3-60e0-49ff-80a8-f6fd82e1873a - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 06/05/2026 16:55:40 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 316515-2026

Номер на броя на ОВ S: 89/2026

Дата на публикуване: 08/05/2026